

# افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد  
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

مائل آلبرکا - Maël Alberca

برگردان از: حمید محوی

۱۸ جون ۲۰۱۶

## فرانسه، پشتیبان تروریستها؟ اسلحه، آیا اسلحه می خواهید، این هم اسلحه!

بخش ۱

پیشگفتار مترجم:

بادرود

اخیراً در گشت و گذارهای اینترنتی، تعدادی ویدئو از صدای امریکا درباره رویدادهای معاصر دیدم و شنیدم، در نتیجه تشویق شدم تعدادی مقاله جدید، مرتبط به نقش غرب امپریالیستی در گسترش تروریسم و بهره برداری از تروریسم اسلامی برایتان ترجمه کنم. انتخاب این مقاله که ۱۰ بخش است در سایت انوسٹیگ اکسیون، به مدیریت میشل کولن روزنامه نگار آزاد بلجیمینتشر شده است و فعلاً فکر می کنم که بیشتر از دیدگاه اطلاعاتی ارزشمند است. خواهیم دید که آیا از دیدگاه تحلیلی نیز آنچه را که بوده و هست، بررسی کرده یا نه؟

همان گونه که می توانیم حدس بزنیم، اپوزیسیون های پنتاگونی، و صدای امریکا به مثابه بارزترین مکان صدا و سیمای ناتو همچنان با بی شرمی تمام به گونه ای رفتار می کنند که گویا امریکا و اتحادیه اروپا ارتباطی با جنگهای معاصر و عملیات تروریستی نداشته اند. در نتیجه این یادآوری را ضروری دانستم که بدانیم و آگاه باشیم که سگ های خانه زاد در صدای امریکا همچنان در خدمت به صاحبانشان می کوشند و در کار هستند، و ما دائماً باید این رسانه امپریالیستی را افشاء کنیم. ذخیره توفیق چنین رسانه هائی همانا اضمحلال بنیادی حاکمیت دین اسلام در ایران است. البته بین اپوزیسیون های پنتاگونی و جمهوری اسلامی رابطه دیالکتیکی وجود دارد که نخستین قربانیانش ما هستیم. زیرا هر یک اضمحلال و ابتذال بنیادی دیگری را به مثابه توجیهی برای حقانیت خود می پندارد.

تصور می کردیم با گسترش رسانه های نوین و اینترنت، به ابزار اطلاعاتی شگرفی دست یافته ایم، ولی متأسفانه تناقض بنیادی در اینجاست که ابزارها برای دروغ پراکنی و سیاست های ضد بشری به کار بسته می شوند. در وضعیت کنونی، کاربران حقیقت اندک به نظر می رسند. متأسفانه ایرانیان خارج از کشور تا حدود بسیار زیادی با این وضعیت در تلبانی هستند. بی گمان همه جا غالباً منافع شخصی و مالی بر منافی که شامل حال حقیقت می شود اولویت پیدا می

کند. در نتیجه تباہی موجود در جمع ایرانیان خارج از کشور ایدئولوژیک است. یعنی ناخودآگاه است. در فقدان حقیقت آنچه از این قوم باقی می ماند ابتذال است.

حمید محوی

گاهنامه هنر و مبارزه/جغرافیای سیاسی

\*\*\*\*\*

۲۴ مه ۲۰۱۶



۷ جنوری ۲۰۱۵، ۱۳ نومبر ۲۰۱۵، ۲۲ مارچ ۲۰۱۶، برای همه اروپائیا عملیات تروریستی در پاریس و بروکسل روزهای جراحت بار عمومی را در حافظه تاریخی شان به ثبت رسانده است. با وجود این، هر روز طی عملیات نظامی که به نام مبارزه علیه تروریسم در جهان به اجراء گذاشته می شود، در عراق، سوریه، لیبیا، یمن، افغانستان، پاکستان و امثال اینها، خیلی بیش از اینها موجب مرگ انسانهای بی گناه می شود. فرانسه، کشوری که با یک دست علیه تروریسم می جنگد و با دست دیگر از آن پشتیبانی می کند، یکی از مسؤلان چنین وضعیتی است. اثبات چنین واقعیتی را در ده نکته بررسی می کنیم.

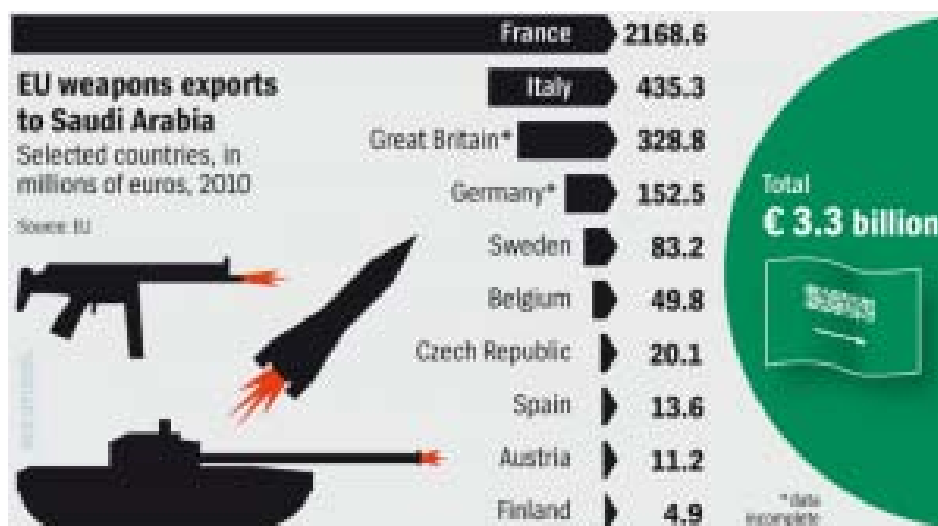
«همه جا همان ساختار هرمی شکل بر پا شده، همان آئین رهبر نیمه مقدس، همان ساختار اقتصادی که وجودش به تداوم جنگ بستگی دارد. [...] یعنی ساختاری که مازاد تولید محصولات مصرفی را از هم می درد و در حفظ و حراست از فضای فکری خاصی می کوشد که جامعه هیرارشیک (طبقاتی) بدان نیازمند است. [...] آگاهی به این امر که در جنگ به سر می بریم، به این معناست که در خطر هستیم، موجب می شود که تصاحب قدرت به دست بخش کوچکی از جامعه شرط طبیعی و اجتناب ناپذیر برای تداوم حیات توجیه یا تعبیر شود. [...] اهمیتی ندارد که جنگ واقعاً به وقوع پیوسته و یا اعلام شده باشد و به این علت که هیچ پیروزی قطعی نیز نمی تواند وجود داشته باشد، اهمیتی هم ندارد که پیروزمند باشد یا نه. موضوع مهم این است که وضعیت جنگی وجود داشته باشد.»

جرج اورولز، ۱۹۸۴-1984, George ORWELL

از تاریخ سوء قصدهای ۱۳ نومبر ۲۰۱۵ در پاریس، میزان ارزش بورسی گروه تالس Thales یکی از تهیه کنندگان اصلی تجهیزات الکترونیک ارتش فرانسه تا ۳٪ افزایش داشته، در حالی که سهام بازار بورس فرانسه کک کرانت CAC 40 رو به کاهش داشته است. [...] سهام ریتوین (+3,41%)، Northrop Grumman (+5,75%)، Lockheed Martin (+5,25%)، سازنده هواپیماهای جنگی، موشک، و یا تجهیزات امنیتی سایبری افزایش چشمگیری در ایالات متحده آمریکا داشته اند (۱).

### فرانسه در بازار فروش اسلحه

فرانسه در بازار فروش اسلحه بین سومین و چهارمین رتبه (پشت سر ایالات متحده آمریکا، بریتانیا و روسیه) قرار گرفته است. از سال ۲۰۱۲ تا ۲۰۱۳، صادرات سلاح فرانسوی تا ۴۲٪ افزایش داشته اند و از سال ۲۰۱۳ تا ۲۰۱۴ به میزان ۱۸٪ بالا رفته اند. در اول ماه اکتوبر ۲۰۱۵، فرانسه پشت سر ایالات متحده آمریکا و جلوی روسیه به رتبه دوم بین صادرکنندگان اسلحه در جهان دست یافته است (۳). ارتقاء فرانسه در عرصه فروش اسلحه به یمن گسترش فروش اسلحه به عربستان سعودی ممکن شده است، حجم قرارداد اسلحه با این کشور مشتری در سال ۲۰۱۴، ۳،۶۳ میلیارد دالر بوده است.



در سال ۲۰۱۰، فرانسه در سطح کشورهای اروپایی، مهمترین فروشنده اسلحه به عربستان سعودی بوده است. عربستان سعودی در حال حاضر این جنگ افزارها را در جنگ علیه یمن و شیعیان زیدی من (حوثی ها یا جنبش انصار الله) بکار می برد. بمب های سعودی، که برخی از آنها ساخت فرانسه است، هر روز از غیر نظامیان قربانی می گیرد. برای مثال، در ۱۷ جون ۲۰۱۵ در نزدیکی عدن: طی دو حمله هوایی از سوی عربستان سعودی ۳۱ نفر از جمله تعدادی زن و کودک کشته شدند (۵). در بمباران روز ۱۵ مارچ ۲۰۱۶ در بازار یمن ۹۷ نفر غیر نظامی کشته شدند که ۲۵ نفر از آنان کودک بودند (۶). البته اینبار بمب های پرتاب شده ساخت آمریکا بود. در کل بیش از ۵۷۰۰ شهروند (۸۳۰ زن و بچه) بین مارچ و نومبر ۲۰۱۵ در یمن کشته شده اند (۷). سخنگوی وزارت بهداشت یمن Tamim Chami در جنوری ۲۰۱۶ رقم ۲۳۹۰۰ نفر را اعلام کرد که غالباً در بمبارانهای نیروی هوایی عربستان سعودی کشته شده بودند (۸).

علاوه بر این، برای فرانسه ناممکن است که بتواند مقصد نهائی جنگ افزارهای فروخته شده اش را بررسی کند، در حالی که عربستان سعودی رسماً از گروه های سلفی جهاد طلب در سوریه پشتیبانی می کند (بخش ۵ این مقاله به بررسی همین موضوع اختصاص دارد).

Notes:

[1] . Pierre HASKI, « [Le malheur des uns fait le bonheur des marchands de canons \(et de leurs actionnaires\)](#) », *Rue89.nouvelobs.com*, 16 novembre 2015, à partir de l'article de Glenn GREENWALD, « [Stock Prices of Weapons Manufacturers Soaring Since Paris Attack](#) », *Theintercept.com*, 16 novembre 2015.

[2] . Sébastien LERNOULD avec Victor ALEXANDRE, « [La France n'a jamais autant exporté d'armes](#) », *Leparisien.fr*, 2 juin 2015 & « [Rapport au Parlement 2015 sur les exportations d'armement de la France](#) », *Defense.gouv.fr*, 2 juin 2015.

[3] . Alexandre KARA, « [Ventes d'armes : 2015, une année record pour la France](#) », *Europe1.fr*, 1<sup>er</sup> octobre 2015.

[4] . Sébastien LERNOULD avec Victor ALEXANDRE, *Idem*.

[5] . « [Nouvelles victimes civiles d'un bombardement saoudien au Yémen](#) », *Lemonde.fr*, 17 juin 2015.

[6] . « [Des bombes américaines utilisées dans des raids très meurtriers au Yémen](#) », *Rfi.fr*, 7 avril 2016.

[7] . « [La guerre civile au Yémen a fait 5700 victimes depuis le mois de mars](#) », *Jeuneafrique.com*, 27 novembre 2015.

[8] . Bahar KIMYONGÜR, « [La paix au Yémen, garantie de notre sécurité](#) », *Investigacion.net*, 18 février 2016.

- See more at: <http://www.investigacion.net/la-france-sponsor-des-terroristes-des-armes-en-veux-tu-en-voila-110/#sthash.T8IFZ22I.dpuf>

لینک متن اصلی :

<http://www.investigacion.net/la-france-sponsor-des-terroristes-des-armes-en-veux-tu-en-voila-110/>